

UŽÍVATEĽSKÝ A INŠTALAČNÝ MANUÁL

UŽIVATELSKÝ A INSTALAČNÍ MANUÁL

USER AND INSTALLATION MANUAL

Kamera cúvacia do zadného osvetlenia EČV
Couvací kamera do zadního osvětlení SPZ
License plate light reverse camera

MOLPIR

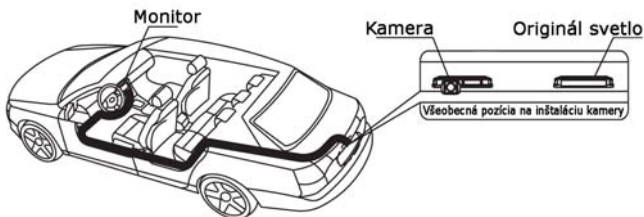
Úvod

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie tohto výrobku. Veríme, že s ním budete spokojný a že Vám bude slúžiť. Pred inštaláciou a prvým použitím si prosím pozorne prečítajte všetky pokyny, ktoré sú uvádzané v tomto návode, aby ste sa dôkladne oboznámili so všetkými funkciami a inštaláciou Vášho nového prístroja. Po prečítaní si tento návod odložte na bezpečné miesto tak, aby ste ju v prípade potreby mali vždy k dispozícii.

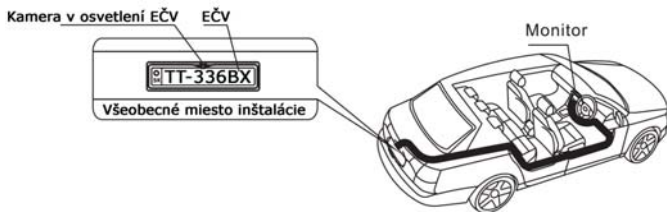
Táto kamera slúži na uľahčenie cúvania (parkovania). Umožňuje vodičovi prehľad o tom, čo sa deje za vozidlom. Vodič prostredníctvom displeja a kamery umiestnenej v osvetlení zadnej EČV vidí či sa za vozidlom nenachádza prekážka. Týmto sa cúvanie (parkovanie) veľmi zjednodušuje a stáva sa prehľadným.

1. Inštalácia kamery

1.1 Špecifická kamera: pri tomto type inštalácie sa kamera sa mení za originálne osvetlenie EČV.

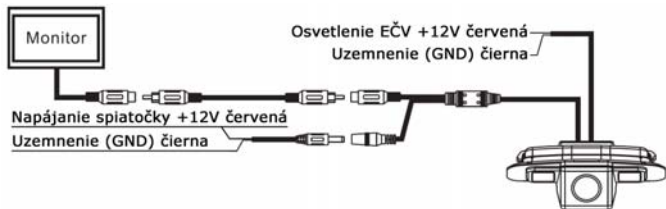


1.2 Univerzálna kamera: pri tomto type inštalácie sa kamera inštaluje do osvetlenia EČV.

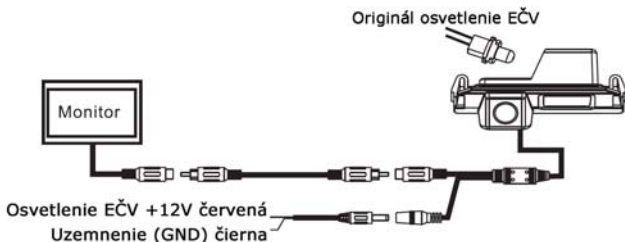


2. Typy a schémy zapojenia

2.1 Kamera s osvetlením EČV vo vnútri



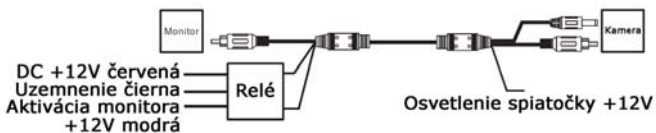
2.2 Kamera bez osvetlenia EČV vo vnútri alebo univerzálny typ



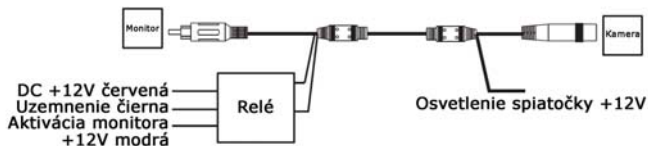
3. Funkcia relé

Pre bezpečné napájanie kamery z autobaterie je potrebné zabezpečiť zapojenia relé. Prídavné napájanie je potrebné ak je napojenie na svetlo spiatočky nepostačujúce.

3.1 Ak sú výstupné konektory kamery RCA a DC samičky, tak je schéma zapojenia nasledovná:



3.2 Ak sú výstupné konektory kamery 4 v 1 (mini jack), tak bude schéma zapojenia vyzerat' nasledovne:



4. Originálny monitor a schéma zapojenia



5. Technická špecifikácia

Typ senzora	CCD	CMOS
Napájanie	12V DC ($\pm 1V$)	12V DC ($\pm 1V$)
Spotreba	<1W	<1W
Rozlíšenie	628x582/628x512	580x540/580x492
Elektronická clona	1/60(NTSC)/1/50(PAL)- 1/10000 sekúnd	1/60(NTSC)/1/50(PAL)- 1/10000sek.
Minimálne osvetlenie	0,1Lux	1Lux
Odstup signálu od šumu	≥ 48 dB	≥ 48 dB
TV systém	PAL	PAL
Rozlíšenie (TV riadky)	480 riadkov	420 riadkov
Uhol zobrazovania	95/120/150/170°	95/120/150/170°
Video výstup	1,0V p-p, 75 Ω	1,0V p-p, 75 Ω
Ochrana	IP66	IP66
Vyváženie bielej	automatické	automatické
AGC (kontrola zisku)	automatická	automatická
Korekcia protisvetla	automatická	automatická
Prevádzková teplota	-30 ~ 70°C	-30 ~ 70°C

6. Riešenie jednoduchých problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nestály obraz	Uvoľnená konzola kamery	Nastavte, stabilizujte a upevnite kameru
Žiadny obraz	Nesprávne vložené alebo poškodené káble	Skontrolujte správne zapojenie káblov
Rozmazaný obraz	Špinavý objektiv kamery	Očistite objektiv kamery
Šikmý obraz	Kamera nie je správne nainštalovaná	Nastavte kameru a upevnite konzolu

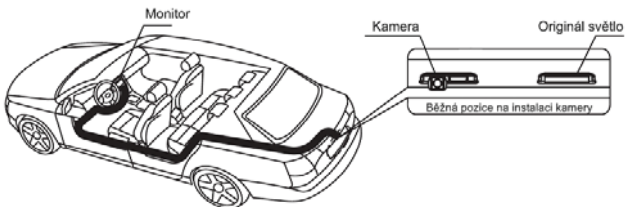
Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení tohoto výrobku. Věříme, že s ním budete spokojen a že Vám bude dobře sloužit. Před instalací a prvním použitím si prosím pozorně přečtete všechny pokyny, které jsou uváděny v tomto návodě, abyste se důkladně seznámili se všemi funkcemi a instalací Vašeho nového přístroje. Po přečtení si tento návod uschovejte na bezpečné místo tak, abyste jej v případě potřeby měli vždy k dispozici.

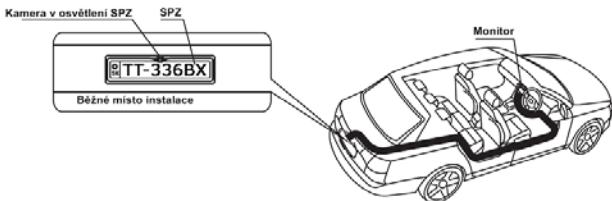
Tato kamera slouží na ulehčení couvání (parkování). Umožňuje řidiči přehled o tom, co se děje za vozidlem. Řidič prostřednictvím displeje a kamery umístěné v osvětlení zadní SPZ vidí zda se za vozidlem nenachází překážka. Tímto se couvání (parkování) velmi zjednodušuje a stává se přehledným.

1. Instalace kamery

1.1 Specifická kamera: při tomto typu instalace se kamera mění za originální osvětlení SPZ.

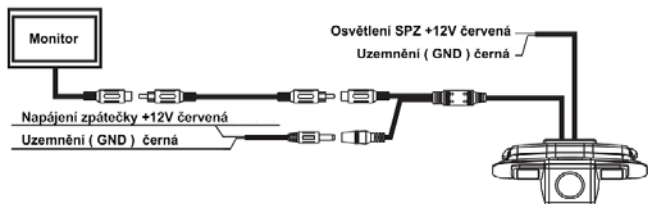


1.2 Univerzální kamera: při tomto typu instalace se kamera instaluje do osvětlení SPZ.

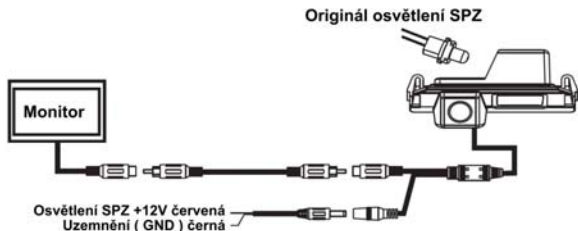


2. Typy a možnosti zapojení

2.1 Kamera s osvětlením SPZ vevnitř



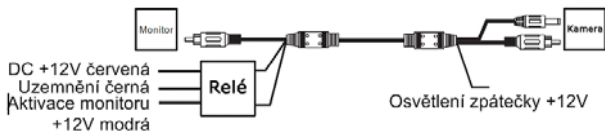
2.2 Kamera bez osvětlení SPZ vevnitř nebo univerzální typ



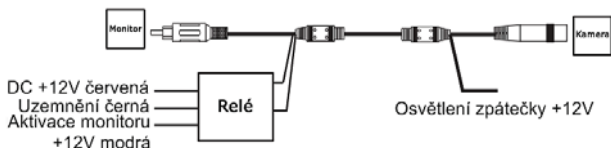
3. Funkce relé

Pro kvalitní napájení kamery z autobaterie je možno zapojení napájecího relé. Přídavné napájení je nutné pokud je napojení na světló zpátečky nedostačující.

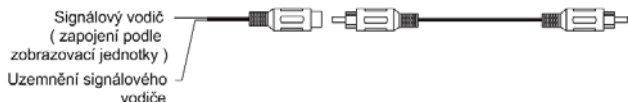
3.1 Pokud jsou výstupní konektory kamery RCA a DC samičky, tak je schéma zapojení následující:



3.2 Pokud jsou výstupné konektory kamery 4 v 1 (mini jack), tak je schéma zapojení následující:



4. Originální monitor a schéma zapojení



5. Technická specifikace

Typ senzoru	CCD	CMOS
Napájení	12V DC ($\pm 1V$)	12V DC ($\pm 1V$)
Spotřeba	<1W	<1W
Rozlišení	628x582/628x512	580x540/580x492
Elektronická clona	1/60(NTSC)1/50(PAL)- 1/10000 sekund	1/60(NTSC)1/50(PAL)-1/10000 sekund
Minimální osvětlení	0,1Lux	1Lux
Odstup signálu od šumu	$\geq 48dB$	$\geq 48dB$
TV systém	PAL	PAL
Rozlišení (TV řádky)	480 řádků	420 řádků
Uhel zobrazování	95/120/150/170°	95/120/150/170°
Video výstup	1,0V p-p, 75 Ω	1,0V p-p, 75 Ω
Ochrana	IP66	IP66
Vyvážení bílé	automatické	automatické
AGC (kontrola zisku)	automatická	automatická
Korekce protisvětla	automatická	automatická
Provozní teplota	-30 ~ 70°C	-30 ~ 70°C

6. Řešení jednoduchých problémů

Problém	Příčina	Řešení
Nestálý obraz	Uvolněná konzola kamery	Nastavte, stabilizujte a upevněte kameru
Žádný obraz	Nesprávně vložené nebo poškozené kabely	Zkontrolujte správné zapojení kabelů
Rozmazaný obraz	Špinavý objektiv kamery	Očistěte objektiv kamery
Šikmý obraz	Kamera není správně nainstalována	Nastavte kameru a upevněte konzolu

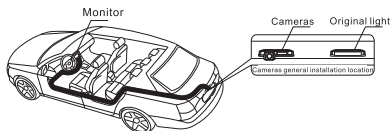
Dear customer,

thank you for buying this product. Please read this manual completely before installation to get to know how to install and operate reverse camera.

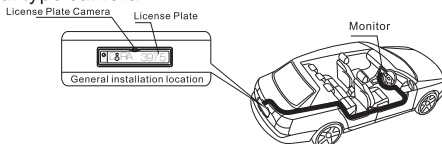
In case of complications or any other questions contact your supplier.

1.General installation location

A.Special type:a camera replaces an original license light

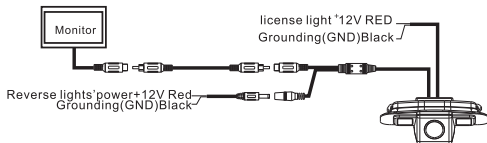


B. Universal type camera

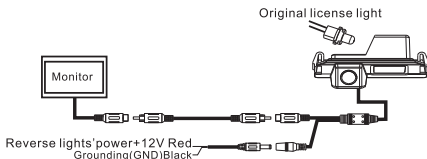


2.Wires connection guide

TYPE 1 Camera with license lights inside



TYPE 2 Camera without license lights inside or Universal type

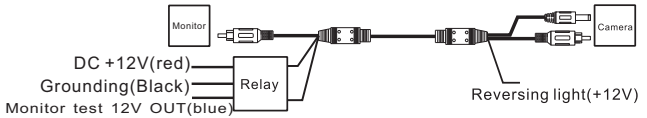


3.The Relay Function

A relay is needed that helps a camera to get power from car Accessory Power(ACC power 12C+),if some car's reverse lights'power is not enough for a camera to work.

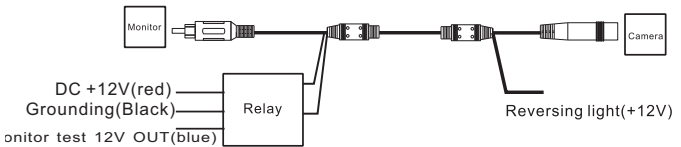
A.

If camera's out-put connectors are RCA and DC Plug Female, the wire connection is as follows:

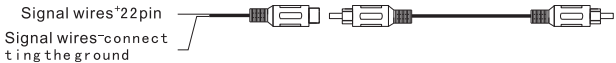


B.

If camera's out-put connectors are 4in1 mini jack,the wire connection is as follows:



4.Original monitor on toyota camry and the signal line installs the digram



Product Manual

Concrete parameter)))

Technical term	Technical parameters	
Images sensors	CCD	CMOS
Power Supply (DCV)	DC12V±1V	DC12V±1V
Power	<1W	<1W
Effective pixels	628*582/628*512	580*540/580*492
electronic shutter	1/60(NTSC)/1/50(PAL)-1/10,000second	1/60(NTSC)/1/50(PAL)-1/10,000second
Minimum illumination	0.1 Lux	1 Lux
S/N Ratio	≥48dB	≥48dB
Resolution(TV Lines)	480TVL	420TVL
TV System	PAL/NTSC	PAL/NTSC
Lens Angle (Deg.)	95°C/120°C/150°C/170	95°C/120°C/150°C/170
Video output	1.0vp-p,750hm	1.0vp-p,750hm
IP rating	IP66	IP66
White Balance	Auto	Auto
AGC	Auto	Auto
BLC	Auto	Auto
Operating Temperature (Deg.C)	-30~+70(RH95%MAX.)	-30~+70(RH95%MAX.)

The above parameters can be modified without separate notification.

General Troubleshooting Eliminating Barriers With The Following

Barriers Phenomena	Reason	Ways To Solve
Image Shaking	Fix-up Bracket Release	Adjust and Stabilize
No image	Plugs without inserting well or system connect cables broken	Check the plugs inserting well or not, and system connect cables turn off or not
Image Blurring	cameras lens are dirty	Clean the camera lens
Image Slanting	Cameras are not installed in the right way	Adjust the bracket of cameras

Dovozca pre SR:



Molpir s.r.o., Hrachová 30, 821 05 Bratislava SR
Tel.: +421 2 4319 1218, Fax: +421 2 4319 1220
obchod@molpir.com, www.molpir.com

Dovozce pro ČR:



MOLPIR GROUP CZ a.s., Technologická 838/14, 779 00 Olomouc, Holic, CZ
Tel.: +420 585 315 017, fax: +420 585 315 021
molpir_o@molpir.cz, www.molpir.cz

Supplier:



Molpir s.r.o., Hrachová 30, 821 05 Bratislava, Slovakia
Tel.: +421 2 4319 1218, 4319 1219, fax: +421 2 4319 1220
obchod@molpir.com, www.molpir.com